



# KANPEZU<sub>ko</sub> udala

Udal albistegia • Boletín informativo municipal

KANPEZU ANTOÑANA URBISU BUXANDA OTEO



## Un mes para el encuentro y la reivindicación

### San Martín Azoka, Bizilagunak, Jubilatuen Eguna eta 25N jardunaldia

Lejos de la inactividad asociada con los días preinvernales, la vida municipal nos ha dejado en noviembre unas cuantas muestras de que Campezo ofrece espacios y actividades de encuentro y reivindicación.

No fue la feria más exitosa porque el mal tiempo lo impidió pero San Martín mantuvo el tipo el día 10 con la celebración de su 30ª edición. Profesionales de la ganadería salvaron con una muestra de unas 90 cabezas la sección-referencia de esta feria, donde hubo que buscar acomodo a cubierto para varias actividades. Así el

frontón acogió los puestos artesanos, tanto de producción de alimentos locales como artesanía de otro tipo, haciendo espacio también para la asociación de bolillos o el herri kirolak a cargo de Bihurriak. En la Kultur Etxea se desarrolló el Laboratorio del Gusto de Slow Food.

La reivindicación de productos y cultura local de San Martín dio paso el domingo 17 a otra de tipo intercultural. Por cuarto año se puso de manifiesto en la Kultur Etxea con la comida de Bizilagunak. 80 participantes de diez procedencias tomaron parte en este

encuentro donde se compartieron recetas, vivencias y música en uno de los municipios más destacados de todo el programa en Alava. Este mismo salón de actos fue el lugar donde 95 participantes celebraron la comida y posterior sobremesa musical dentro del Día de las personas jubiladas.

Y la plaza acogió la concentración reivindicativa del 25N, el Día contra la violencia hacia las mujeres, un acto que congregó a unas 80 personas. *Mendiandreak* pusieron el ritmo de batukada a un nítido clamor: *Ni una menos*.

## El presupuesto municipal recoge propuestas vecinales hasta el día 4

Miércoles 4 de diciembre es la fecha tope para presentar propuestas al proyecto de presupuesto municipal 2020. El proceso participativo para estas cuentas ofrece un modelo que se puede rellenar a través de dos enlaces de la web del Ayuntamiento o entregar directamente en las oficinas municipales.

Paralelamente a esta opción, la participación pública para las cuentas sigue una agenda de reuniones, que se inició con una sesión para la vecindad el día 18. Una semana más tarde se debatió el proyecto con las juntas administrativas y entre la corporación, y está prevista otra reunión abierta en la semana que arranca el día 9. El presupuesto se presentará para su aprobación el martes 17.

Según se informa a la vecindad, la participación ciudadana complementa la acción representativa del gobierno en la construcción de políticas y proyectos públicos Campezo. En este margen de maniobra y para 2020, el Ayuntamiento ha reservado 100.000,00 euros, lo que supone en torno al 12-14% del presupuesto total. Las propuestas que prosperen deberán ser, de interés público, de competencia municipal y superar el análisis de viabilidad municipal.



## Udalaren eskaera gakoa izan da Ega ibaia-ren izena berreskuratzean

Azaroaren 13tik aurrera, *Ega ibaia* adierazteko bide-seinaleak daude Antoñanatik eta Atauritik igarotzean, nahiz eta oraindik "Fresnedo" parean seinaleztatu behar den. Puntu guzti hauetan, hamarkadatan eta orain arte, ibai-izen okerrak adierazten zituzten hainbat kartel egon dira: Antoñanan, adibidez, Berron eta Izki, Fresnedon (aldatu beharrekoa).

2016tik aurrera, Angel Alda "txapleroak" egin duen dokumentazio-lanak bilatu du Azazetan jaiotzen den ibilgurean benetako izena berreskuratzea, Ega ibaiaren bigarren beso gisa ezaguna da betidanik. Lehendabizikoa Pipaon-Lagranen jaiotzen da eta biek ala biek urak batzen dituzte Santikurutze Kanpezun.

70eko hamarkadako izen aldaketa akats handia izan zela frogatzeak Angelentzat

lan handia ekarri du; izan ere, 25 gestio mota baino gehiago egin ditu erakunde desberdinen artean, URA eta Aldundia tartean. Eta amaitzeko, Aldari arrazoia eman dion Arartekoaren aurrean.

Ikertzaileak ezinbestekotzat jo du Kanpezuko Udalak eskainitako babesa; Aldundiaren aurrean bere egin zuen eskaria, hain zuzen ere. Orain, izendapen historikoa turismo arlorra eta erabilera orokorrera zabaltzea besterik ez da falta.

*Río Ega figura ya en Antoñana y Atauri como señal identificativa del cauce fluvial que viene de Azazeta. Angel Alda ha sido el artífice de la restitución de este error histórico, tras un trabajo de documentación y trámites durante tres años, en el que el apoyo del Ayuntamiento ha resultado fundamental.*



## Una charla divulgativa sobre Ibernalto cierra el proceso de restauración de la talla Andra Mari

Unas cincuenta personas asistieron el 14 de noviembre en la sala de personas jubiladas de la Kultur Etxea a la charla divulgativa sobre el proceso de restauración de la imagen de N<sup>a</sup> S<sup>a</sup> de Ibernalto. Con la Andra Mari presente de manera excepcional, las y los asistentes conocieron pormenores del proceso de puesta en valor de la talla, por boca de técnicas y representantes de las entidades que han colaborado. Estuvieron presentes Susana Arechaga, delegada diocesana, Cristina Aransay, feja del servicio de Restauración de la Diputación, y Cristina Gaisán, la restauradora. Arechaga destacó que el resultado del trabajo refleja el gran interés mostrado en todo el proceso por parte de la Cofradía y una devoción mariana "de las más vivas del territorio". Aransay recordó que este trabajo ha traído consigo una iluminación más adecuada de la ermita, mientras que Gaisán mostró en detalle el proceso técnico de la restauración.

# La mejora del edificio de las piscinas comenzará por la accesibilidad

El plan prevé también eficiencia energética y equipamiento



## La reforma del SENPA marca un plazo de 6 meses de obra

El 18 de noviembre se publicó la licitación de la rehabilitación integral del SENPA, un antiguo edificio agrícola para el que están proyectados distintos usos públicos. El Ayuntamiento sumará recursos propios, del Plan Foral y del programa Leader para financiar esta reforma que en presupuesto base de licitación sale por 310.031 euros y un plazo de ejecución de 6 meses, con fecha de inicio el 16 de diciembre.

La intervención afecta a la totalidad de la construcción de este edificio exento (454,36 m<sup>2</sup>) y a la reurbanización de la zona de acceso (680m<sup>2</sup>), ubicada junto a la carretera Vitoria-Estella.

Para el interior del inmueble se ha planteado la división de su espacio en tres áreas. Una de las principales actuaciones de rehabilitación será la de reforzar la estructura de crujeas, pilares y cerchas atirantadas, algunas en muy mal estado dentro del espacio diáfano formado a base de pórticos.



El Ayuntamiento trabaja en un plan de mejoras para el edificio de las piscinas municipales, con una estimación de gasto total superior a 120.000 euros, que incluye varios capítulos y una ejecución en conjunto a medio plazo, a la espera de cuadrar recursos propios y subvenciones que ya están solicitadas a varias instancias.

Una de las actuaciones que ya cuenta con cobertura parcial del Gobierno Vasco se refiere a la accesibilidad para aseos, duchas y vestuarios y con el fin de realizar esta obra, de carácter menor, hay una invitación de ofertas cursada a varias empresas, cuyo plazo de presentación concluye el 4 de diciembre.

Esta parte tiene una entrada al programa Leader, aún por resolver, lo mismo que por otra parte también una actuación con ayuda solicitada para mejorar el equipamiento de esta instalación.

Hay otro capítulo importante que está previsto abordar, la mejora de la eficiencia energética de la instalación de agua caliente sanitaria también para el edificio de los vestuarios de las instalaciones deportivas y piscinas. En este caso se marca ejecución a medio plazo porque están pendientes por parte de la Diputación, tanto la autorización, como la resolución de ayudas del próximo programa Obras Menores, que no se conocerá hasta 2020.

## Vasco Navarroko karga-kaiko eraikina zaharberitzen hasi da Antoñanan

Pazos, Construcciones y Restauraciones, S.L. enpresa eraberritzen hasi da Vasco-Navarro trenbide zaharraren zamalanetarako kaia, Antoñanako Arabako Mendialdeko interpretazio zentroaren eta turismo bulegoaren ondoan. Aldundiak ia 205.000 euro esleitu zituen proiektu hori gauzatzeko, zazpi hilabeteko epean. Eraikinaren xedea izango da erakusketagunea handitzea eta eremu estali bat irekitzea turistek atseden har dezaten. Hasiera batean, Alejandro Mendizabalek diseinatutako eraikin honen egitura-zatian egingo dira lanak. Interreg Aipatzekoa da Europe Wildlife Economy proiektuko nazioarteko delegaritzak *Trenico* zaharra bisitatu duela egunotan.



En la última semana de noviembre se iniciaron los trabajos de restauración en el antiguo edificio de muelle de carga del *Trenico*. Un proyecto impulsado por la Diputación para ampliar la parte expositiva del actual centro interpretativo y abrir un espacio anexo cubierto para el descanso de turistas. La obra cuenta con un plazo de ejecución de siete meses.



## Jarduerak, banan banan

- Martes 3. *Euskararen eguna*. Por la tarde, talleres y juegos en el centro escolar. A las 17 h merienda en el los arcos de la plaza. A las 17.30 h preparación de Euskaldia 2020 y dantzak. A las 18.30 h fiesta con Sustrai doinuak en la ludoteca hasta las 19.30 h.
- Sábado 7. Presentación del audiovisual sobre el *Camino Ignaciano*. A las 18 h en la Kultur Etxea.
- Lunes 9. Fecha límite de presentación de trabajos del VII Concurso de Postales Navideñas.
- Viernes 13. Fecha límite para presentar trabajos del VI Concurso de Adornos Navideños Recicladak.
- Sábado 14. Proyección del documental *La herencia de mi abuela*, dentro de Recuperación de memoria histórica.
- Domingo 15. Con salida a las 10 h, ruta senderista Orbiso-Castro de El Muro.
- Sábado 21. Exhibición de loar Dantza Taldea. Frontón municipal.
- Domingo 22. Organizado por Natouring, presentación del libro *La ficha N° 145 de Núremberg*, a cargo de su autor Kepa Menéndez. En la Kultur Etxea, a las 18 h.



## Cambio de canales TDT desde el repetidor de loar

La sociedad pública Itelazpi comunica que durante la semana del 2 de diciembre iniciará los trabajos para adaptar la instalación del centro repetidor TDT loar que proporciona cobertura al municipio. Debido a ello habrá ajustes en los múltiples digitales (del canal 45 al 21 para los de Mediaset) y del canal 58 al 45 para los de ETB). Es necesario así resintonizar el aparato de televisión.



## Euskararen Eguna y concursos navideños

Urteko azken hilabeteetan sartu gara, eta hilaren 3ko Euskararen Eguna lehen hitzordu garrantzitsua da. Olentzero aurretik, Gabonetako postalen eta apaingarrien lehiaketak ebatzi behar dituzte, eta, gainera, loar Dantza Taldearen erakustaldia izango dugu. Natouring, gainera, Kepa Menéndezen liburu baten aurkezpena prestatzen ari da, Vasco-Navarron oinarritutako argumentuarekin.



### Eguneroko jarrera

No en un día concreto sino en los 365 días del año es preciso vivir en nuestra lengua. Sigue siendo el mensaje implícito para el 3 de diciembre, el Día Internacional del Euskera. Es la convocatoria más relevante marcando el inicio de mes y con distintos actos por la tarde: talleres en el centro escolar; merienda y preparación del Euskaldia 2020, en la plaza; y fiesta musical en la ludoteca.

A poco de llegar a las fechas navideñas está aún abierto el plazo de los concursos -postales y adornos con materiales- así cómo Macaria Iriarte literatur lehiaketa para trabajos en euskera y castellano y

cuyas bases están en la web municipal.

Habrà lugar en otra edición para repasar actos propios de navidades, antes de los cuales destacan en nuestra cartelera dos proyecciones interesantes y las dos en sábado. El 7, la del audiovisual sobre el Camino Ignaciano; y el 14, con el documental *La herencia de mi abuela*, dentro de la estrategia de la recuperación de la memoria histórica.

Dos convocatorias interesantes a destacar el finde previo a Olentzero. loar dantza taldea ofrece su exhibición de estas fechas y Kepa Menéndez presenta su libro *La ficha N° 145 de Núremberg*, donde enlaza tramas de la Segunda Guerra Mundial y el Vasco Navarro.

## Aguake eremua babesteko 'on line' gazte-ekintza

Antoñanako gazteek *on line* sinadura-bilketa hasi dute Sabando ibaiak Aguake aldean eta Oteo errotan duen narriadura salatzeko, arroila-jaitsiera dela eta. Gaur egun, jarduera hori eremu horretan egin daiteke, baina beharrezkoa da Aldundiaren baimena izatea eta baldintza batzuk betetzea. Ibai-zati hori Natura 2000 Sarean dago, eta zenbait elementu interesgarri ditu. Besteak beste, toba-formazioak eta igaraba eta bisoi europarraren presentzia; azken ugaztun hori desagertzeko zori larrian katalogatua.

